



Ceramics of Italy

LE LACCHE

BRICK GRES GENERATION



 **BRICK**
GRES GENERATION

 **CERAMICA**
Rondine
italiani per stile

Il fascino industriale del brick, la forza del gres porcellanato



BRICK GENERATION è una perfetta sintesi di contemporaneità e fascino atemporale, dove la ricercatezza estetica e la matericità del mattoncino e della maiolica si coniugano con la praticità e la robustezza del gres porcellanato.

Un marchio a garanzia della più assoluta qualità del prodotto, ispirato alla produzione di manufatti creati dalla sapienza e dall'esperienza di esperti artigiani.

A charming industrial brick,
the strength of porcelain stoneware

BRICK GENERATION is a perfect blend of contemporary style and timeless appeal. where an impressively accurate reproduction of the surface and the feel of brick goes together with the strength of porcelain stoneware.

A brand representing the absolute quality of products inspired by the craftsmanship of experienced artisans.

Der Charme des Bricks,
die Härte des Feinsteinzeugs

BRICK GENERATION réunit dans une synthèse parfaite contemporanéité et charme intemporel, et associe la recherche esthétique et les effets de matière de la brique à la praticité et à la solidité du grès cérame.

Une marque qui garantit la qualité absolue du produit, inspirée des ouvrages issus de la sagesse et de l'expérience de maîtres artisans.

Le charme du brick,
la force du grès cérame

BRICK GENERATION, ist die perfekte Synthese zwischen der Gegenwärtigkeit und dem Zauber jenseits der Zeitlichkeit, wo die gewählte Ästhetik und die Materialität des Ziegels sich mit der Zweckmäßigkeit und der Robustheit des Steinzeugs vereinen.

Eine Marke, die Garantie für die absolute Qualität des Produkts ist, inspiriert von Manufakturen, die mit dem Wissen und der Erfahrung von Meistern des Handwerks geschaffen wurden.

Шарм кирпича,
прочность керамогранита

BRICK GENERATION – это идеальный синтез современности и вневременного очарования, в котором эстетическое изящество и фактура кирпича сочетаются с практичностью и прочностью керамогранита.

Марка, гарантирующая абсолютное качество продукта, вдохновленного производством изделий, созданных благодаря умению и опыту специалистов-ремесленников

REWORK TRADITION
by giving the
characteristic look
of majolica a more
minimalist mood using
modern and trendy
colours

RÉINTERPRÉTER
la tradition dans une
version minimaliste,
en reprenant l'aspect
minimaliste et épuré
de la faïence, déclinée
dans des tons modernes et
tendance.

DIE TRADITION
wird in der
minimalistischen
Neuinterpretation des
charakteristischen Aspekts
der Majolika in modernen
und trendigen Farbtönen
aufgegriffen.

НОВАЯ
интерпретация
традиции:
характерный для
майолики стиль,
переосмысленный в
духе минимализма, и
современные и модные
оттенки



Reinterpretare la tradizione riprendendo in chiave minimal
l'aspetto caratteristico e minimal della maiolica, declinato in
toni moderni e di tendenza:

LE LACCHE

Gres Porcellanato Smaltato - Glazed Porcelain Stoneware - Gres Cerame Emaille
Glasiertes Feinsteinzeug - Gres Porcelánico Esmaltado - Глазурованный Керамогранит





CONTENTS

P.4
FORMATS

P.4
PALETTE

P.5
PATTERNS

FOCUS ON

P.12
UN ABBINAMENTO
PERFETTO
A PERFECT MATCH

P.19
LA SCELTA PIÙ
SICURA PER IL
RIVESTIMENTO DELLE
TUE PARETI
THE SAFEST CHOICE
FOR YOUR WALLS
COVERING



RENDERE L'ESSENZIALE CHIC E MODERNO
MAKE THE ESSENTIAL CHIC AND MODERN



RIFLESSI DI LUCE
SHIMMERING LIGHTS



LA LUMINOSITÀ DEL BIANCO
THE BRIGHTNESS OF WHITE



GIOCARE CON POSE DIVERSE
PLAY WITH DIFFERENT TILING LAYOUTS



COLORI TENUI, PER DETTAGLI
SENZA TEMPO
SOFT COLOURS FOR TIMELESS DETAILS



PARETI CHE ARREDANO
WALL COVERINGS TO DECORATE

PALETTE 8

Le otto colorazioni de Le Lacche, realizzate con nuance raffinate ed eleganti, vogliono riproporre il fascino delle maioliche più tradizionali rendendole di tendenza. Le numerose grafiche, la lucentezza della superficie e le diverse strutture che caratterizzano il prodotto, rendono possibile realizzare ambienti sempre diversi ma dal fascino esterno.



BRUNO TORTORA SABBIA ECRÙ CREMA GRIGIO GHIACCIO BIANCO

THE EIGHT
sophisticated and elegant colours of Le Lacche are based on the typical charm of traditional majolica, making it very trendy. The many patterns, the sheen of the surface and the different structures of the product make it possible to create spaces that are always different but have timeless appeal.

LES HUIT
couleurs de la série « Le Lacche », réalisées dans des nuances raffinées et élégantes, revisent le charme des faïences traditionnelles et les rendent tendance. Les nombreux graphismes, l'éclat de la surface et les différentes structures qui caractérisent le produit permettent de créer des espaces toujours différents et fascinants.

DIE ACHT
raffinierten und eleganten Farbtönen von Le Lacche, wollen den Charme der traditionellen Majolika aufgreifen und sie trendy machen. Die zahlreichen Muster, der Glanz der Oberfläche und die für das Produkt charakteristischen Strukturen ermöglichen die Schaffung von stets neuen Räumen, die den Charme von Außenbereichen tragen.

ВОСЕМЬ ЦВЕТОВ
плитки из серии Le LACCHE в изысканных и элегантных тонах подчеркивают очарование традиционной майолики и придают ей модное звучание. Множество графических линий, глянцевая поверхность и различные текстуры, характеризующие этот продукт, позволяют создавать самые разнообразные и визуально интересные интерьеры.

PATTERNS



FORMATS



6,1x37
2 2/5"x14 1/2"

36 6,1x37

GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER
РАЗЛИЧНЫЕ УЗОРЫ

BIANCO
Rendere l'essenziale chic
e moderno
*Make the essential chic
and modern*

La luce naturale proveniente dall'esterno permette di enfatizzare l'effetto lucido ed elegante del colore Bianco, rendendo l'ambiente moderno, minimal, ma di grande tendenza. Perfetto per rivestire porzioni di pareti in contrasto ad altre più colorate, per creare ambienti di raffinata eleganza.

Rivestimento e Pavimento:
Concrete Taupe 60x120

Floor and wall covering:
Concrete Taupe 60x120



THE NATURAL LIGHT COMING FROM OUTSIDE
is ideal for underscoring the glossy and elegant colour White, making a room feel modern, minimalist but very on-trend. Perfect for creating a feature wall that contrasts with other more colourful walls, for rooms that are sophisticated and elegant.

LA LUMIÈRE NATURELLE VENANT DE
l'extérieur permet de souligner l'effet brillant et élégant du blanc, rendant l'atmosphère moderne, minimaliste et très tendance. Idéal pour recouvrir des pans de murs en contraste avec d'autres pans plus colorés pour créer des espaces d'une élégance raffinée.

DAS VON AUSSEN KOMMENDE NATÜRLICHE
Licht ermöglicht es, die glänzende und elegante Wirkung der weißen Farbe hervorzuheben, was dem Raum ein modernes, minimales und sehr trendiges Aussehen verleiht. Perfekt zur Verkleidung von Wandbereichen als Kontrastpunkt zu anderen bunten Bereichen, um Räume von raffinierter Eleganz zu schaffen.

ЕСТЕСТВЕННЫЙ СВЕТ, ПАДАЮЩИЙ ИЗВНЕ,
подчеркивает блеск и элегантность Белого цвета и придает помещению современный, минималистичный и вместе с тем необычайно модный вид. Идеальное решение для отделки отдельных фрагментов стен и создания контраста с более цветными участками, чтобы получить интерьеры, которые будут восхищать своей утонченной элегантностью.

■ LA SCELTA DI UN EFFETTO MAIOLICATO, SOPRATTUTTO NEI COLORI PIÙ NEUTRI PER IL RIVESTIMENTO DELLA PROPRIA CASA, PERMETTE DI OSARE CON IL COLORE E IDEARE ABBINAMENTI ORIGINALI E CREATIVI.

■ CHOOSING THE LOOK OF MAJOLICA FOR THE WALL COVERING OF YOUR HOME, ESPECIALLY IN A NEUTRAL SHADE, GIVES YOU MORE SCOPE FOR BEING BOLD WITH COLOUR AND FOR TRYING OUT MORE ORIGINAL AND CREATIVE COMBINATIONS.

■ LE CHOIX DE L'EFFET FAÏENCE, SURTOUT DANS LES COULEURS NEUTRES POUR LES REVÊTEMENTS MURAUX DE LA MAISON, PERMET D'OSER AVEC LA COULEUR ET DE CRÉER DES ASSOCIATIONS ORIGINALES ET CRÉATIVES.

■ DIE WAHL EINER MAJOLIKA-OPTIK ALS WANDVERKLEIDUNG ERLAUBT VOR ALLEM BEI DEN NEUTRALEN FARBEN ORIGINELLE UND KREATIVE FARBKOMBINATIONEN.

■ ВЫБОР ПЛИТКИ ПОД МАЙОЛИКУ, ПРЕЖДЕ ВСЕГО В БОЛЕЕ НЕЙТРАЛЬНЫХ ТОНАХ, ДЛЯ ОТДЕЛКИ ДОМА ПОЗВОЛЯЕТ ЭКСПЕРИМЕНТИРОВАТЬ С ЦВЕТОМ И СОЗДАВАТЬ ОРИГИНАЛЬНЫЕ И КРЕАТИВНЫЕ СОЧЕТАНИЯ.

GRIGIO Riflessi di luce *Shimmering light*

Li colori chiari si utilizzano per aumentare la percezione di spazio e luminosità. Ecco perché in questo caso è stato abbinato al bianco di Concrete White una parete con un tono più intenso e brillante, il Grigio "glossy" de Le Lacche.



FOCUS ON

UN ABBINAMENTO PERFETTO - A PERFECT MATCH

La serie Concrete è caratterizzata dagli effetti cementizi, in nuance di grande tendenza che passano dal Dark al Taupe, dal Sand al Light Grey e al White. Grazie alle grafiche poco invasive è perfetta per essere abbinata a Le Lacche, riprendendo le esatte colorazioni, per dare agli ambienti quel carattere in più garantendo una piacevole continuità cromatica sia fra pavimento che fra ambienti diversi.

The Concrete series offers the look of concrete in very on-trend shades, ranging from Dark to Taupe, Sand, Light Grey and White. The subtle patterns are perfect to use in combination with Le Lacche, as they feature exactly the same shades of colour, giving rooms extra personality and guaranteeing a lovely feeling of colour continuity for the flooring and in different rooms.

La série « Concrete » se caractérise par des effets ciment, dans des nuances très tendance qui vont du Dark au Taupe, du Sand au Light Grey et au White. Grâce à ses graphismes discrets, elle se marie parfaitement à la série « Le Lacche », reprenant les mêmes couleurs afin d'offrir aux pièces ce cachet supplémentaire et garantissant une agréable continuité de couleur entre les sols et les différentes pièces.

Die Concrete Serie zeichnet sich durch eine Zementoptik in trendigen Nuancen aus, die von Dark bis Taupe, von Sand bis Light Grey und White reichen. Dank der dezenteren Muster lässt sie sich perfekt mit Le Lacche kombinieren, indem sie die gleichen Farben aufgreift, um den Räumen das gewisse Etwas zu verleihen und eine angenehme farbliche Kontinuität sowohl zwischen dem Boden als auch zwischen den verschiedenen Räumen zu gewährleisten.

Для серии Concrete характерен эффект под цемент, а ее очень модные оттенки варьируются от Dark до Taupe, от Sand до Light Grey и White. Благодаря своему ненавязчивому графическому рисунку она идеально сочетается с плиткой из серии Le Lacche, повторяя в точности ее цвета, и дает возможность внести в интерьеры штрих оригинальности и сохранить визуально привлекательную непрерывность цвета как в напольном покрытии, так и между разными помещениями.

CONCRETE

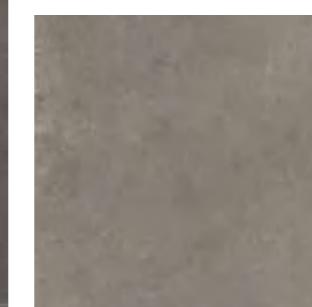
GAMMA COLORI - COLORS RANGE



DARK



TAUPE



SAND



WHITE



LIGHT GREY



“A soft colour but with personality”

PALE COLOURS ARE
used to increase the amount
of light and the sensation of
space. This is why the wall in
the deeper and brighter shade
of "glossy" Grey in Le Lacche
was combined with Concrete
White.

LES COULEURS CLAIRES
augmentent la sensation
d'espace et de luminosité. C'est
pourquoi nous avons associé
au blanc de Concrete White
un mur à la tonalité plus
intense et éclatante, à savoir
le gris brillant de la série « Le
Lacche ».

HELLE FARBNEN
werden für eine bessere Raum-
und Lichtwahrnehmung
verwendet. Deshalb wurde
in diesem Fall das Concrete
White mit einem intensiveren
und brillanteren Ton, dem
„glossy“ Grau von Le Lacche
kombiniert.

СВЕТЛЫЕ ЦВЕТА
используются для усиления
восприятия пространства
и света. Вот почему в этом
случае для комбинации
с белым Concrete White
стены был выбран более
насыщенный и яркий Серый
с "глянцевым" эффектом из
коллекции Le Lacche.

GHIACCIO

La luminosità del bianco

The brightness of white

L'eggerenza e sobrietà, pulizia formale e rigore estetico regalano al tuo bagno un'atmosfera unica, armoniosa e confortevole. Un rivestimento in gres porcellanato ideale in tutti gli ambienti umidi, ma che non rinuncia alla raffinata eleganza delle maioliche.

A FEELING OF LIGHTNESS AND SOBRIETY,
formal and clean lines matched by aesthetic severity create a mood for bathrooms that are unique, harmonious and comfortable. Porcelain stoneware wall tiles are ideal for any room subject to moisture-rich conditions without having to sacrifice the elegant and sophisticated look of majolica.

LÉGÈRETÉ ET SOBRIÉTÉ, PURETÉ FORMELLE
et rigueur esthétique confèrent à votre salle de bains une atmosphère unique, harmonieuse et confortable. Un revêtement en grès cérame, idéal pour tous les environnements humides, qui ne renonce pas à l'élégance raffinée de la faïence.

LEICHTIGKEIT UND SCHLICHTHEIT, NÜCHTERNE
Formen und ästhetische Strenge verleihen Ihrem Bad eine einzigartige, harmonische und komfortable Atmosphäre. Eine Feinsteinzeugverkleidung, die für alle feuchten Räume ideal ist, ohne auf die raffinierte Eleganz der Majolika zu verzichten.

ЛЕГКОСТЬ И ПРОСТОТА, ЧИСТОТА ФОРМ И ЭСТЕТИЧЕСКАЯ СТРОГОСТЬ создадут в вашей ванной комнате уникальную, гармоничную и комфортную атмосферу. Идеальная отделка, подходящая для любых влажных помещений, соединяет в себе практичность керамогранита и элегантную изысканность майолики.



CREMA + TORTORA
Giocare con pose diverse
Play with different tiling layouts

Con Le Lacche lasciate spazio alla vostra creatività. Grazie al formato 6,1x37 cm e alla ampia scala cromatica, la possibilità di ricreare rivestimenti originali è infinita. Lasciatevi ispirare e create combinazioni sempre diverse, per un look originale e unico, in qualsiasi ambiente.

Una posa originale per rendere una camera da letto unica nel suo genere.

An original tiling layout to give a bedroom a unique touch.



UNLEASH YOUR
creativity with Le Lacche.
Thanks to the 6.1x37 cm size
and the generous selection
of colours, there are no limits
in the potential for original
wall coverings you can create.
Unleash your imagination and
create combinations that are
always different for looks that
are original and unique in
every room.

AVEC LA SÉRIE
« Le Lacche », laissez place
à votre créativité. Grâce au
format 6,1 x 37 cm et à la
grande variété de couleurs,
les solutions de revêtements
originaux sont infinies.
Laissez-vous inspirer et créez
des combinaisons toujours
différentes, pour un aspect
original et unique, quel que
soit l'espace.

MIT LE LACCHE
GEBEN Sie Ihrer Kreativität
Raum. Dank des Formats
6,1 x 37 cm und der
umfangreichen Farbskala
sind die Möglichkeiten bei
der Schaffung von kreativen
Verkleidungen schier
unendlich. Lassen Sie sich
inspirieren und kreieren Sie
stets neue Kombinationen,
für einen originellen und
einzigartigen Look in jedem
Raum.

ПОИГРАЙТЕ С СЕРИЕЙ
Le Lacche, дайте волю своей
кreativnosti. Format
6,1x37 см и широкая
цветовая гамма открывают
бесконечные возможности
для создания оригинальной
облицовки. Отдайтесь
во власть вдохновения и
создавайте самые разные
комбинации, чтобы любой
ваш интерьер стал по-
настоящему уникальным и
оригинальным.

GRES PORCELLANATO O CARTA DA PARATI?

LA SCELTA PIÙ SICURA PER IL RIVESTIMENTO DELLE TUE PARETI
PORCELAIN STONEWARE: THE SAFEST CHOICE FOR YOUR WALLS COVERING

Se paragonato ad altre tipologie di prodotti per il rivestimento murale, ad esempio le carte da parati, il gres porcellanato risulta di gran lunga la scelta preferibile.

MAI PIÙ MUFFA NO MORE MOLD



ISOLAMENTO

Porcelain stoneware also functions as insulating coating, while wallpaper, either paper or vinyl, adheres completely to the wall thus preventing ventilation and creating the conditions for the proliferation of moulds and unsightly bubbles.

2 NIENDE BOLLE NO BUBBLING

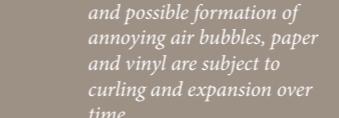


EASY TO FIT

After laying, ceramic materials do not need further maintenance, except ordinary cleaning.

Besides laying difficulties, and possible formation of annoying air bubbles, paper and vinyl are subject to curling and expansion over time.

3 NON SI SCROSTA NO PEELING OFF



LONG LASTING

Warmth for vinyl and moisture for paper are the most common cause for these defects which, if prolonged,

may irreparably compromise the material and ruin the house walls.

Stoneware technical features, totally fire-resistant and water-repellent, on the contrary, offer virtually limitless durability over time in any environment.

DURATA NEL TEMPO

Calore per il vinile e umidità per la carta, sono le cause più comuni di questi effetti, il cui perdurare è in grado di degradare irreparabilmente il supporto e rovinare così le pareti di casa.

Le caratteristiche tecniche del gres, totalmente ignifugo e idrorepellente, garantiscono invece una durata pressoché illimitata nel tempo in qualsiasi ambiente.

Compared with other types of wall covering products, such as wallpaper, porcelain stoneware is by far the best choice.

INSULATION

Si on le compare à d'autres types de produits pour revêtement mural, par exemple les papiers peints, le grès cérame est sans aucun doute le meilleur choix.

ISOLATION

Tandis que le grès cérame sert également de couche isolante, les papiers peints, classiques ou vinyles, adhèrent complètement aux murs qui ne peuvent pas respirer, en créant ainsi les conditions idéales pour la prolifération de la moisissure et la formation de bulles.

2 FACILITÉ D'APPLICATION

Une fois posé, le matériau céramique n'aura plus besoin d'entretien, à l'exception d'un nettoyage ordinaire. Au-delà des difficultés d'installation et de la possible formation de bulles d'air gênantes, le papier peint, classique ou vinyle, a tendance à se décoller au fil du temps.

3 LEICHTES VERLEGEN

Nach dem Verlegen braucht das Keramikmaterial außer der normalen Reinigung keinerlei Instandhaltung. Abgesehen von den Installationsschwierigkeiten, wie z.B. die Bildung von Luftblasen, können sich Papier und Vinyl kräuseln und ausdehnen.

DURABILITÉ

Les causes les plus communes sont la chaleur pour le vinyle et l'humidité pour le papier. Leurs effets durables dégradent irrémédiablement le ciment et donc les murs de la maison. Les caractéristiques techniques du grès, totalement ignifuge et résistant à l'eau, garantissent au contraire une durée presque illimitée dans le temps, dans n'importe quel espace.

Wenn man das Feinsteinzeug mit anderen Produkttypen für die Wandverkleidung, zum Beispiel mit Tapeten, vergleicht, wird deutlich, dass das Feinsteinzeug mit Abstand die beste Entscheidung ist.

ISOLIERUNG

Während das Feinsteinzeug auch als Isolierschicht fungiert, verhindert die Tapete aus Papier oder Vinyl die Atmung, weil sie komplett an der Wand anhaftet. Das kann zur Schimmelbildung oder zur Bildung von ästhetisch unschönen Blasen führen.

4 НЕГОСТНОСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Керамический же материал после укладки больше не требует технического обслуживания помимо обычной уборки. Кроме сложностей при наклеивании и возможного образования неприятных воздушных пузырей, бумага и винил со временем скручиваются и разбухают.

5 ЛЕГКОСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Nach dem Verlegen braucht das Keramikmaterial außer der normalen Reinigung keinerlei Instandhaltung. Abgesehen von den Installationsschwierigkeiten, wie z.B. die Bildung von Luftblasen, können sich Papier und Vinyl kräuseln und ausdehnen.

LANGEBIGKEIT

Wärme für Vinyl und Feuchtigkeit für das Papier sind die häufigsten Ursachen dieser Effekte, die die Unterlage und somit die Wände ernsthaft beschädigen können. Die technischen Eigenschaften des kompletten feuerfesten und wasserabweisenden Steinguts garantieren hingegen eine zeitlich fast unbegrenzte Haltbarkeit in jeglichem Ambiente.

По сравнению с материалами другого типа, предназначенными для отделки стен, например, с обоями, керамогранит является гораздо более предпочтительным вариантом.

ИЗОЛЯЦИЯ

В то время как керамогранит также выполняет роль изоляционного слоя, обои, бумажные или виниловые, плотно прилегают к стене и не позволяют ей "дышать", создавая, таким образом, условия для распространения плесени и образования неэстетичных пузырей.

ЛЕГКОСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Керамический же материал после укладки больше не требует технического обслуживания помимо обычной уборки. Кроме сложностей при наклеивании и возможного образования неприятных воздушных пузырей, бумага и винил со временем скручиваются и разбухают.

ДОЛГОВЕЧНОСТЬ

Тепло для винила и влажность для бумаги - вот самые распространенные причины такого эффекта, продолжительное воздействие которого способно нанести непоправимый ущерб основе и испортить стены дома. Технические характеристики керамогранита, являющегося огнестойким и водоотталкивающим материалом, гарантируют практически неограниченный срок службы в любом помещении.

ECRÙ

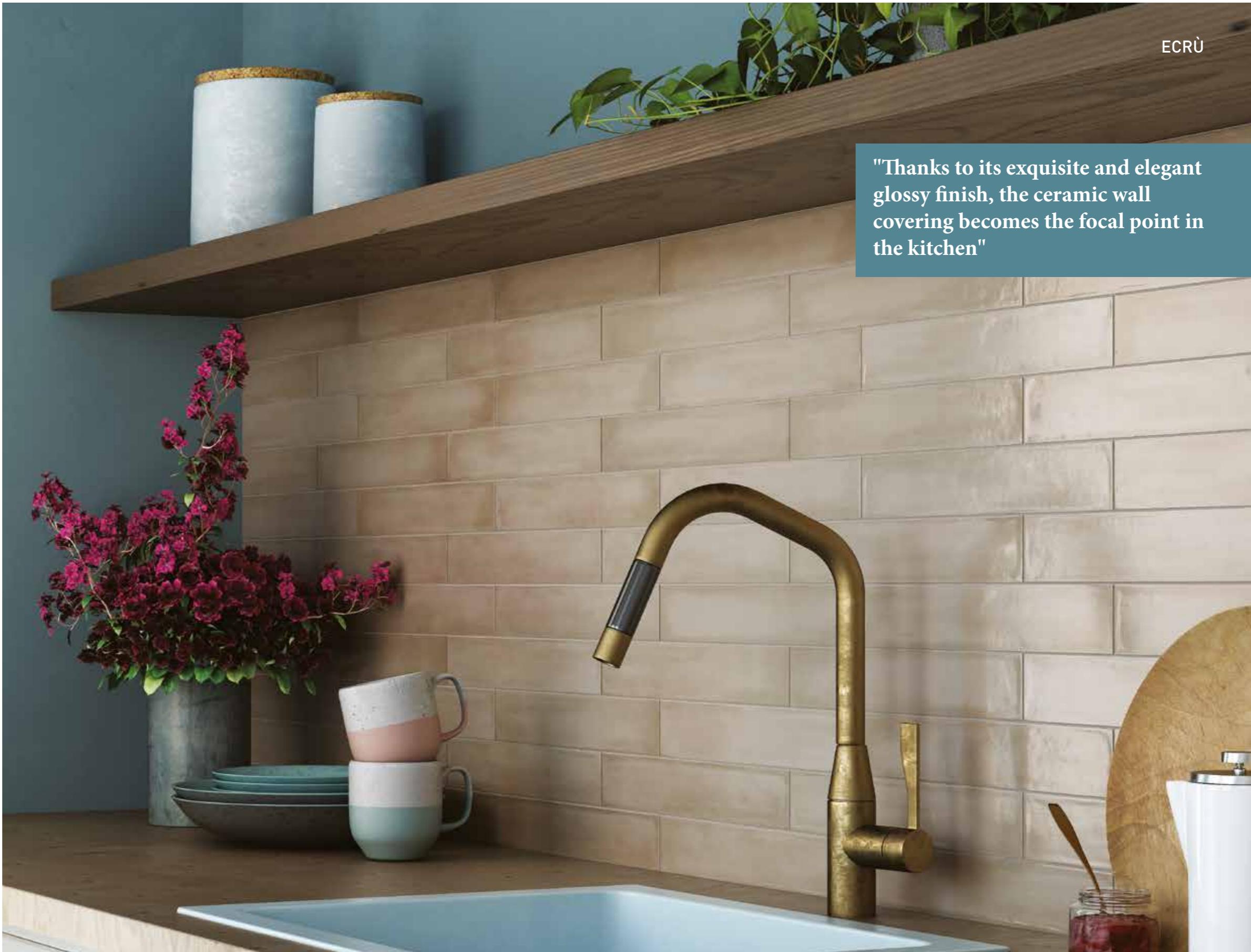
Colori tenui, per dettagli senza tempo

Soft colours for timeless details

Il rivestimento giusto per la cucina per renderla sofisticata ed elegante ma allo stesso tempo resistente e durevole, grazie a una sapiente scelta del materiale e a un utilizzo dei toni più tenui della collezione.

“ Grazie alla sua squisita e raffinata finitura lucida, il rivestimento ceramico diventa il punto focale della cucina. ”

THE IDEAL WALL COVERING FOR KITCHENS,
making them feel sophisticated and elegant but hard-wearing and long-lasting nonetheless thanks to the clever choice of material and the use of the paler shades in the collection.



LE REVÊTEMENT IDÉAL POUR LA CUISINE,
afin de la rendre à la fois sophistiquée et élégante, mais également résistante et durable grâce à un choix judicieux des matériaux et à l'utilisation des tons les plus doux de la collection.

DIE RICHTIGE VERKLEIDUNG FÜR EINE ERLESENE
und elegante Küche, die gleichzeitig dank der gekonnten Wahl des Materials und der Anwendung der zarteren Töne der Kollektion belastbar und langlebig ist.

САМАЯ ПОДХОДЯЩАЯ ОТДЕЛКА ДЛЯ КУХНИ: ПРОЧНАЯ И
долговечная, а также изысканная и элегантная за счет умелого
выбора материала и использования более светлых цветов
коллекции.



SABBIA + BRUNO Pareti che arredano *Wall coverings to decorate rooms*

Miscelando le varie colorazioni delle Lacche si possono ottenere rivestimenti del tutto originali e pieni di carattere.

"An out-of-the-box solution for those who seek taste and originality."

“ Una soluzione fuori dagli schemi, per chi cerca gusto e originalità. ”

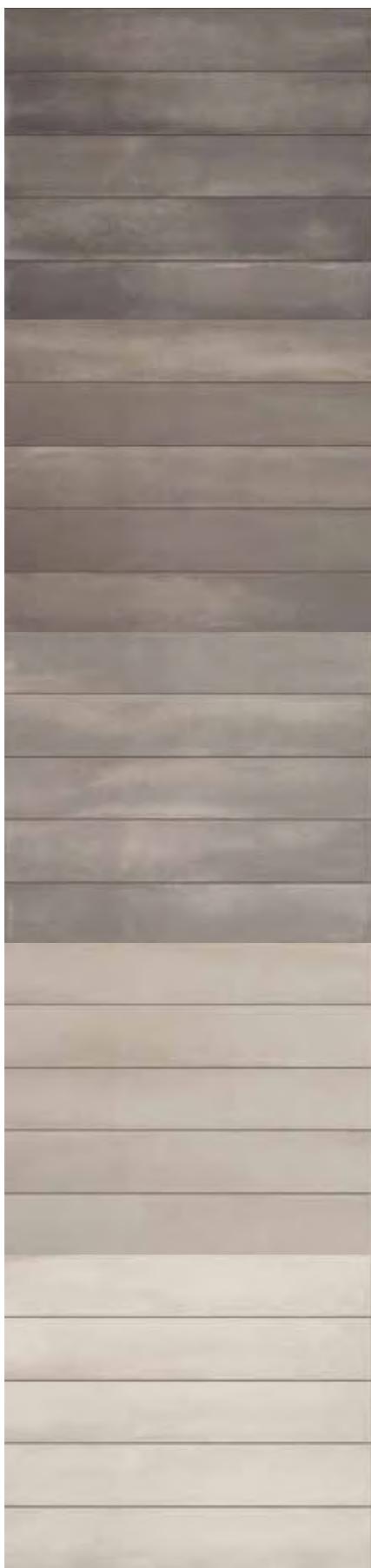
COMBINE THE VARIOUS COLOURS
of Le Lacche and obtain wall coverings that are always original and full of personality.

EN MÉLANGEANT LES DIFFÉRENTES COULEURS
de la série « Le Lacche », il est possible d'obtenir des revêtements originaux et pleins de caractère.

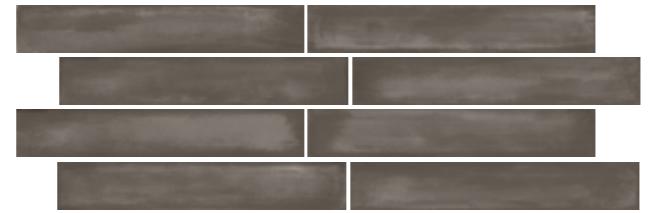
DURCH MISCHUNG DER VERSCHIEDENEN
Farben von Le Lacche kann man kreative und charaktervolle Verkleidungen schaffen.

СОЧЕТАЯ РАЗЛИЧНЫЕ ЦВЕТА СЕРИИ LACCHE,
можно получить оригинальные и смелые решения для оформления интерьера.

TONI CALDI

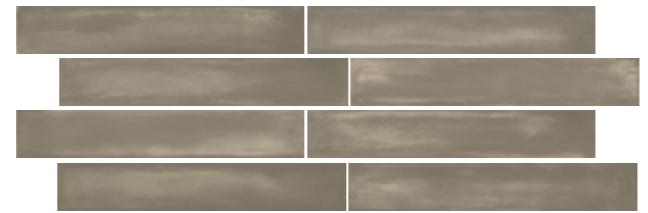


BRUNO



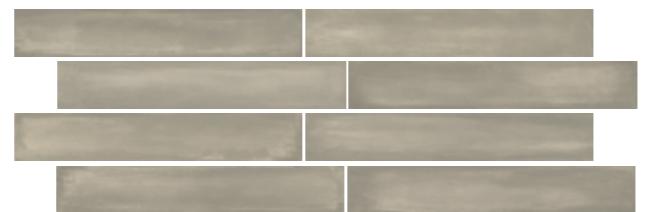
J88171
6,1x37 (2 2/5"x14 1/2")

TORTORA



J88175
6,1x37 (2 2/5"x14 1/2")

SABBIA



J88174
6,1x37 (2 2/5"x14 1/2")

ECRU'



J88318
6,1x37 (2 2/5"x14 1/2")

CREMA

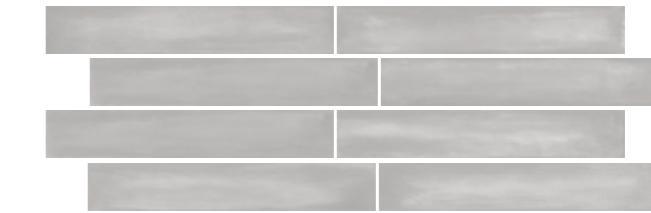


J88317
6,1x37 (2 2/5"x14 1/2")

TONI FREDDI

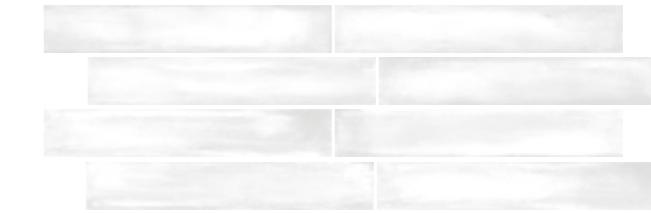


GRIGIO



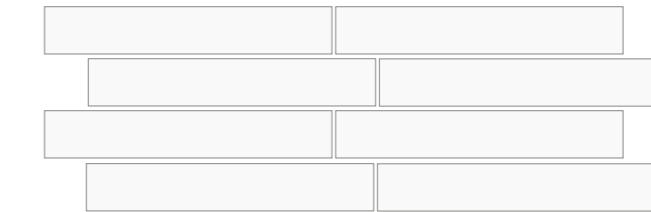
J88173
6,1x37 (2 2/5"x14 1/2")

GHIACCIO



J88172
6,1x37 (2 2/5"x14 1/2")

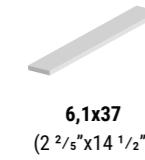
BIANCO



J88170
6,1x37 (2 2/5"x14 1/2")

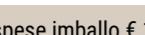
GAMMA COLORI

BRUNO
TORTORA
SABBIA
ECRU
CREMA
GRIGIO
GHIACCIO
BIANCO

6,1x37
(2 2/5" x 14 1/2")Quarter Round
0,8x37
(1/3" x 14 1/2")

J88171

J88678

SPESORE
THICKNESSKG/M²

PZ/BOX

M²/BOX

BOX/PALLET

M²/PALLET

KG/PALLET

€ < 1PALLET

€ ≥ 1PALLET



8 mm

16,1

48

12

1,08

-

60

-

64,80

-

1043,3

-

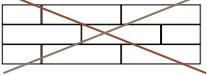
55,70/m²

11,70 pz/pce

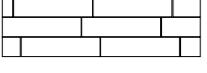
46,40/m²

11,70 pz/pce

NO 50%



SI



Per i formati rettangolari, si consiglia una sfalsatura tra ciascuna piastrella non superiore a 6-10 cm
Fuga consigliata: minimo 3 mm per prodotti non rettificati; minimo 2 mm per prodotti rettificati

When laying, you are recommended not to stagger the rectangular tiles by more than 6-10 cm (2"-4")
Suggested joint: 3 mm minimum for non-rettified products; 2 mm minimum for rectified products.

Pose conseillée: 3 mm minimum pour produits non rectifiés; 2 mm minimum pour produits rectifiés.

Joint conseillé: 3 mm minimum pour produits non rectifiés; 2 mm minimum pour produits rectifiés.

Wir empfehlen eine Verlegung mit einer Verschiebung zwischen den einzelnen Leisten von nicht mehr als ungefähr 6-10 cm

Empfohlene Fuge: mindestens 3 mm für nicht rechtwinklig geschliffene Produkte; mindestens 2 mm für rechtwinklig geschliffene Produkte.

Рекомендуется укладка с разносом элементов друг относительно друга, не превышающим прибл 6-10 см

Рекомендованный шов : минимум 3 мм для неректифицированных материалов и минимум 2 мм для ректифицированных

RETTIFICATI - RECTIFIED

	60x120 (24"x48")	60x60 (24"x24")	30x60 (12"x24")	30,5x60,5 (12"x24")	80x80 (31 1/2"x31 1/2")	80x80 (31 1/2"x31 1/2")	80x80 (31 1/2"x31 1/2")	40x80 (15 3/4"x31 1/4")
WHITE	J87883	J87940	J87952	J87946	J87920	-	-	J88007
LIGHT GREY	J87880	J87937	J87949	J87943	J87917	J88009	J88066	J88004
SAND	J87881	J87938	J87950	J87944	J87918	J88010	J88067	J88005
TAUPE	J87882	J87939	J87951	J87945	J87919	J88011	J88068	J88006
DARK	J87878	J87935	J87947	J87941	J87915	J88008	J88065	J88003

Contributo spese imballo € 10,00/pal (netto). - Packing charges € 10,00/pal (net)

SPESORE THICKNESS	10 mm	10 mm	9,5 mm	9,5 mm	10 mm	20 mm	10 mm	10 mm
KG/M ²	21,5	21,15	19,99	19,82	21,28	47,67	21,35	21,12
PZ/BOX	2	3	6	6	2	1	2	3
M ² /BOX	1,44	1,08	1,08	1,11	1,28	0,64	1,28	0,96
BOX/PALLET	32	40	48	48	40	45	40	33
M ² /PALLET	46,08	43,20	51,84	53,28	51,20	28,80	51,20	31,68
KG/PALLET	990	914	1036	1056,5	1089,6	1373	1093,6	669,2
€ < 1PALLET	65,00/m ²	54,00/m ²	46,10/m ²	42,00/m ²	65,00/m ²	107,00/m ²	66,70/m ²	60,00/m ²
€ ≥ 1PALLET	56,50/m ²	45,00/m ²	38,40/m ²	35,00/m ²	56,50/m ²	93,00/m ²	58,00/m ²	50,00/m ²

	30x60 (12"x24")	30x30 (12"x12")	40x80 (15 3/4"x31 1/4")	Frame	Arte	Battiscopa	Gradino h20 (15 3/4"x31 1/4")	Gradino+Toro	Angolo+Toro Dx	Angolo+Toro Sx
WHITE	J88102	J88107	J88334	J88331	J88257	-	J88750	J88755	J88760	
LIGHT GREY	J88099	J88104	J88332	J88329	J88254	J88348	J88747	J88752	J88757	
SAND	J88100	J88105	J88333	J88330	J88255	J88349	J88748	J88753	J88758	
TAUPE	J88101	J88106	-	-	J88256	J88350	J88749	J88754	J88759	
DARK	J88098	J88103	-	-	J88253	J88347	J88746	J88751	J88756	

Contributo spese imballo € 10,00/pal (netto). - Packing charges € 10,00/pal (net)

SPESORE THICKNESS	10 mm	10 mm	10 mm	9 mm	-	20 mm	10 mm	10 mm	10 mm
PZ/BOX	4	6	2	2	12	2	2	2	2
€ /MUD	122,20/m ²	240,00/m ²	46,50 pz/pce	45,00 pz/pce	9,30 pz/pce	109,00 pz/pce	179,00 pz/pce	239,00 pz/pce	239,00 pz/pce

WATER PROOF	0,1%	GA + GHA + GLA	OK	39,5 N/MM ²	R10	SCOF (ASTM) : DRY 0,70 - WET 0,60 DCOF: WET 0,63 PENDULUM: DRY 48 - WET 35
7	5	4	CLASSE IV	5	CLASSE V (WHITE, LIGHT GREY)	R11 SCOF (ASTM) : DRY 0,79 - WET 0,74 DCOF: WET 0,70 PENDULUM: DRY 58 - WET 44



Piastrelle indicate per pavimenti
Tiles specifically used for floors
Carreaux pour carrelages de sol
Bodenfliesen
Плитка, предназначенная для облицовки пола



Piastrelle indicate per abitazioni residenziali
Tiles for dwelling houses
Carreaux pour habitations résidentielles
Fliesen für den Wohnbereich
Плитка, предназначенная для жилых помещений



Piastrelle indicate per rivestimenti interni
Tiles specifically used for wall coverings
Carreaux pour faïences
Wandfliesen für den Innenbereich
Плитка, предназначенная для облицовки внутренних стен

CONSIGLI DI POSA E PULIZIA PER IL PRODOTTO CERAMICO DI RONDINE GROUP

Premessa

La norma UNI EN 14411 - "Piastrelle di ceramica - definizione, classificazione, caratteristiche e marcatura" - si propone di definire e fornire i termini, i requisiti ed i criteri di contrassegno per le piastrelle di ceramica di Prima scelta. Rondine S.p.A. sulle proprie piastrelle esegue costantemente tutti i test previsti dalla norma succitata, avvalendosi di laboratori accreditati. Vengono, inoltre, attuate costantemente procedure interne per il controllo della qualità del prodotto.

Posa

Il posatore sul cantiere prima della posa deve verificare il tono, il calibro, la scelta del materiale, mentre durante la posa deve prelevare sempre il materiale attingendo da più scatole per ottenere un mix cromatico ideale. Deve, altresì, verificare la congruità del prodotto anche per eventuali difetti già evidenti prima della posa, per i quali sono escluse le garanzie qualora la segnalazione avvenisse dopo la posa.

Il posatore deve utilizzare collanti idonei per le varie destinazioni d'uso e seguire le indicazioni del produttore riportate sulle confezioni. Deve verificare attentamente che il sottofondo sia stabile, asciutto e maturo, non gelato e non eccessivamente caldo. Deve effettuare la spalmatura del collante a regola d'arte affinché non si creino vuoti tra piastrella e sottofondo.

Il posatore, in modo particolare per i prodotti con superfici levigate, satinate o lappate, deve stare attento a non segnare il materiale sulla superficie di utilizzo con matite (grafite) o pennarelli indelebili. Per realizzare i tagli e le sagomature richieste dalla Direzione dei Lavori, deve utilizzare appositi dischi diamantati e attrezza-

ture specifiche, in particolar modo per il gres porcellanato.

La dimensione della fuga tra le piastrelle può variare in funzione del formato che si utilizza, dell'angolazione della posa in ortogonale o in diagonale, e della destinazione d'uso. Si consiglia una fuga minima di 3 mm.

per i prodotti non rettificati e una fuga minima di 2 mm. per i prodotti rettificati. La posa a correre dei formati rettangolari impone di sfalsare la piastrella di 6 cm. e, comunque, mai più di 10 cm. (Fig.1).

Negli ambienti di grande dimensione è necessario posizionare dei giunti di dilatazione con regolarità, mentre, per i piccoli ambienti è sufficiente lasciare un leggero stacco fra piastrellato e muri perimetrali, coperto poi dal battiscopa.

Stuccatura e pulizia dopo posa

L'utilizzo di malte o riempitivi colorati con pigmenti deve essere fatto dopo aver eseguito una prova preliminare.

Per le superfici levigate, satinate o lappate del gres porcellanato, a causa della microporosità provocata dall'azione abrasiva delle mole durante il processo di lavorazione, non si possono usare malte o riempitivi colorati a contrasto (piastrelle bianche e stuccatura antracite, rossa...).

Con l'utilizzo di stucchi cementizi dopo la stuccatura delle piastrelle, a stucco ancora fresco, è necessario rimuovere immediatamente, in modo accurato con spugna e abbondante acqua lo stucco in eccesso. Alcuni giorni dopo la posa, eseguire la pulizia di fondo mediante l'utilizzo di acidi tamponati al fine di sciogliere ed asportare completamente tutti i residui di cantiere.

Altrettanto importante è risciacquare bene fin quando l'acqua di lavaggio risulti essere limpida. Utile è l'utilizzo di aspiratori per liquidi, con lo scopo di rimuovere l'acqua sporca di lavaggio, evitando di spostarla da una parte all'altra. Anche a fine cantiere il posatore deve lavare i pavimenti con soluzioni di acqua e acido tamponato per evitare che la rimozione inadeguata o tardiva dei residui della stuccatura utilizzata per le fughe, lasci aloni difficili da rimuovere.

Per questa operazione Rondine propone Deterdek di FILA (attenersi rigorosamente alle percentuali di diluizione consigliate sul flacone), disincrastante acido che non sviluppa fumi nocivi e unisce all'azione disincrastante anche un'efficace azione pulente. Per particolari campi di applicazione, qualora si desideri ottenere una stuccatura impermeabile è possibile procedere con l'utilizzo di una malta epossidica. Seguire le precise indicazioni del produttore riportate sulle confezioni e attenersi rigorosamente alle modalità d'uso. Per l'impiego di tali prodotti, rivolgersi sempre a posatori esperti con alta professionalità poiché, la non corretta applicazione di stucchi epossidici, comprometterebbe in modo irreparabile l'aspetto estetico e cromatico delle piastrelle. Di recente FILA ha introdotto un innovativo pulitore per residui epossidici: FILACR10.

L'utilizzo di prodotti detergenti (tipo antiruggine) che spesso contengono acido fluoridrico danneggierebbe definitivamente la superficie di qualsiasi tipo di piastrella.

E' bene sapere, inoltre, che oltre il 90% delle contestazioni in cantiere è dovuto a un cattivo, o addirittura inesistente, lavaggio dopo posa. Con un corretto lavaggio dopo posa si eliminano i residui di posa (malta, colla, vernice, sporco da cantiere di varia natura) e si rimuovono eventuali residui superficiali di sporco.

Manutenzione ordinaria

Per i pavimenti con superficie levigata consigliamo di effettuare la pulizia giornaliera con il detergente neutro Fila Cleaner (attenersi rigorosamente alle percentuali di diluizione consigliate sul flacone) e di effettuare periodici trattamenti impregnanti antimacchia al fine di proteggerli da eventuali danni provocati da pennarelli, inchiostro, ruggine o altri prodotti ad altissima penetrabilità. Per quanto riguarda la manutenzione ordinaria delle nostre piastrelle, suggeriamo l'utilizzo dei prodotti di FILA. Per conoscerli consultare il sito www.filachim.com.

LAYING AND CLEANING RECOMMENDATIONS FOR RONDINE GROUP CERAMIC PRODUCTS

Introduction

Standard UNI EN 14411 – Ceramic tiles: Definition, Classification, Characteristics and Marking, defines and provides the marking terms, requirements and criteria for high quality ceramic tiles. Rondine S.p.A. continually tests all its tiles in accredited workshops, in accordance with the aforementioned standard. Moreover, internal quality control procedures are implemented on an ongoing basis.

Laying

Before laying at the site, the tiler should check the shade, size, and choice of material, whereas when laying the tiler should always use tiles from several boxes to obtain the ideal colour mix. The tiler should also check the product for any obvious flaws before laying, which would not be covered by the guarantee if pointed out after laying.

The tiler should use adhesives which are suitable for the various types of use, and follow the instructions on the packaging. The surface to be tiled should be checked to ensure it is stable, dry and ready for tiling, and is not excessively hot or cold. The adhesive should be applied professionally such that there are no gaps between the tile and the surface.

The tiler should be careful not to mark the material on the outer surface with pencils (graphite) or permanent markers, especially on products with smooth, glazed or lapped surfaces. Appropriate diamond tile cutters and special equipment should be used for the cutting and outlining operations requested by the Works Manager, especially with porcelain stoneware. The dimension of the tile joint may vary depending on the format used, orthogonal or diagonal laying angles, and final use. A minimum tile joint of 3 mm is recommended for non-rectified products and a minimum joint of 2 mm for rectified products. Laying rectangular formats in a staggered pattern requires tiles to be staggered by 6 cm, but never more than 10 cm. (Fig.1). In large rooms expansion joints must be positioned with regularity, whereas in small rooms it is sufficient to leave a slight gap between the tiles and perimeter walls, which are then covered with skirting.

Grouting and cleaning after laying

Fillers or mortar coloured with pigments should only be used after carrying out an initial test. For porcelain stoneware surfaces which are smooth, glazed or lapped, mortar or fillers which are contrast coloured (white tiles and anthracite, red grouting etc.) cannot be used due to the microporosity caused by the abrasive action of the cutter during processing.

With the use of cement sealers after grouting the tiles, with the grout still fresh, any excess grout should be removed immediately with a sponge and plenty water.

A few days after laying, clean thoroughly with buffered acids to completely remove and dissolve any residue. It is also important to rinse well until the wash water runs clean. Liquid extractors are useful for removing dirty wash water, which avoids moving it from one place to another. When work has been completed the tiler should wash the floors with a water and buffered acid solution, to avoid the insufficient or late removal of grout residue leaving marks which may be difficult to remove.

Rondine recommends FILA Deterdek for this operation (follow the recommendations on the container for dilution percentages closely), which is an acid descaling agent that does not give off harmful fumes and combines the descaling action with effective cleaning.

For special areas of application, if waterproof grouting is required, epoxy mortar can be used. Follow the manufacturer's instructions on the packaging exactly and adhere to the procedures for use. When using these products, always consult expert, qualified tilers, as the incorrect application of epoxy mortars could irreversibly compromise the colour and appearance of the tiles.

The use of detergents (anti-corrosive products) which contain hydrofluoric acid could permanently damage the surface of any type of tile. It should be noted that more than 90% of the problems which arise on site are due to incorrect, or even non-existent, washing after laying. Appropriate washing after laying removes laying residue (mortar, adhesive, various types of dirt from the work site) and any remaining surface dirt.

Standard maintenance

For floors with smooth surfaces we recommend cleaning daily with Fila Cleaner (adhere to the recommended dilution percentages on the container), and treat regularly with an anti-stain treatment to protect the tiles from damage caused by markers, ink, rust or other damaging products. We recommend the use of FILA products for the standard maintenance of Rondine tiles. For further information on these products visit www.filachim.com.

CONSEILS DE POSE ET DE NETTOYAGE POUR LES PRODUITS CÉRAMIQUES DE RONDINE GROUP

Préambule

La norme UNI EN 14411 - « Carreaux de céramique - définition, classification, caractéristiques et marquages » – entend définir et fournir les termes, les standards et les critères spécifiques aux carreaux de céramique de Premier choix.

Sur les carreaux qu'elle produit, la société Rondine S.p.A. effectue systématiquement tous les tests prévus par la norme susmentionnée, en faisant appel à cet effet à des laboratoires accrédités. Par ailleurs, sont constamment mises en oeuvre des procédures internes pour le contrôle de la qualité du produit.

Poser

Sur le chantier, avant la pose, le poseur doit contrôler la teinte, le calibre, le choix du matériau et durant la pose, il doit toujours prélever les carreaux dans plusieurs boîtes à la fois pour obtenir un mix chromatique idéal. Il doit par ailleurs s'assurer de la conformité du produit, entre autres au regard d'éventuels défauts visibles avant la pose, pour lesquels toute garantie est exclue dans le cas où la réclamation serait présentée après la pose.

Le poseur doit utiliser les colles appropriées en fonction du type d'utilisation prévu et doit suivre les recommandations du fabricant indiquées sur les emballages. Il doit effectuer un soigneux contrôle pour s'assurer que le support est stable et sec, non gelé et non excessivement chaud. Il doit étaler la colle dans les règles de l'art de façon à éviter la formation de vides entre le carreau et le support. En particulier pour les produits polis, satinés et adoucis, le poseur doit veiller à ne pas marquer le matériau sur la surface supérieure avec un crayon de papier (graphite) ou des feutres indélébiles. Pour réaliser les coupes et les profilages requis par la Direction des travaux, il doit utiliser des disques diamantés et des équipements spécifiques, en particulier pour le grès cérame.

La largeur des joints entre les carreaux peut varier en fonction du format utilisé, de l'angle de pose (orthogonal ou diagonal) et de l'utilisation prévue. Il est recommandé de réaliser un joint d'au moins 3 mm pour les produits non rectifiés et d'au moins 2 mm pour les produits rectifiés. La pose à fond perdu des formats rectangulaires impose que les carreaux soient décalés d'au moins 6 cm et en aucun cas de plus de 10 cm (Fig. 1).

Dans les espaces de grandes dimensions, il est nécessaire de positionner des joints de dilatation avec régularité, alors que pour les espaces de petites dimensions, il suffit de maintenir un léger espace entre la surface carrelée et les murs de pourtour, qui sera ensuite recouvert par la plinthe.

Jointoient et nettoyage après pose

L'utilisation de mortiers ou de produits de jointoient colorés à l'aide de pigments doit s'effectuer à l'issue d'un essai préliminaire.

Pour les surfaces polies, satinées ou adoucies en grès cérame, en raison de la microporosité créée par l'action abrasive des meules durant le processus appliqué à la surface, il n'est pas possible d'utiliser des mortiers ni des produits de jointoient colorés en contraste (carreau blanc et joint anthracite, rouge, etc.).

En cas d'utilisation de produits à base de ciment, après le jointoient des carreaux, alors que le produit à joint est encore frais, il est nécessaire de retirer immédiatement et soigneusement, à l'aide d'une éponge et de beaucoup d'eau, l'excès de produit de jointoient. Quelques jours après la pose, nettoyer à fond la surface en utilisant des acides tamponnés afin de dissoudre et d'éliminer totalement les résidus de chantier.

Il est tout aussi important de bien rincer jusqu'à ce que l'eau de lavage soit limpide. Il est utile d'utiliser un aspirateur à liquides pour éliminer l'eau sale de lavage, en évitant de la déplacer d'une partie à l'autre.

En fin de chantier également, le poseur doit laver les sols à l'aide d'une solution d'eau et d'acide tamponné pour éviter que la mauvaise élimination ou l'élimination tardive des résidus de jointoient ne laisse des auréoles dont il est ensuite difficile de venir à bout.

Pour cette opération, Rondine propose Deterdek de FILA (en veillant à respecter scrupuleusement les pourcentages de dilution recommandés sur le flacon), il s'agit d'un désincrustant acide qui ne dégage pas de fumées nocives et qui allie une action désincrustante à une action efficace de nettoyage. Pour certains champs d'application particuliers, dans le cas où l'on souhaiterait obtenir un jointoient imperméable, il est possible de procéder à l'application d'un mortier époxy. Suivre les indications précises du fabricant figurant sur les emballages et veiller à respecter scrupuleusement les modalités d'utilisation. Pour l'utilisation de ces produits, veiller à toujours s'adresser à des poseurs hautement qualifiés dans la mesure où la mauvaise application de produits de jointoient époxy peut compromettre l'aspect esthétique et chromatique des carreaux.

L'utilisation de produits détergents (de type antirouille) qui contiennent souvent de l'acide fluorhydrique a pour effet d'endommager définitivement la surface de tout type de carreau. Il convient par ailleurs de ne pas oublier que plus de 90 % des réclamations sur chantier sont dues à un mauvais lavage après pose voire à un lavage non effectué. Un bon lavage après pose permet d'éliminer les résidus de pose (mortier, colle, peinture et saletés de chantier de différentes natures) de même que les éventuels résidus de saletés superficielles.

Entretien courant

Pour les sols à surface polie, il est recommandé d'effectuer le nettoyage quotidien à l'aide du détergent neutre Fila Cleaner (en veillant à respecter scrupuleusement les pourcentages de dilution recommandés sur le flacon) et d'effectuer à intervalles réguliers des traitements imprégnants antitaches afin de les protéger contre les éventuels dommages causés par des feutres, de l'encre, de la rouille ou d'autres produits hautement pénétrants. Pour l'entretien courant des carreaux Rondine, nous conseillons l'utilisation des produits FILA. Pour les connaître, consulter le site www.filachim.it.

RATSCHLÄGE FÜR DAS VERLEGEN UND REINIGEN DES KERAMIKPRODUKTS VON RONDINE GROUP

Vorwort

Die Norm DIN EN 14411 – „Keramische Fliesen und Platten - Begriffe, Klassifizierung, Gütemerkmale und Kennzeichnung“ – hat das Ziel, die Begriffe, Voraussetzungen und Kennzeichnungskriterien für keramische Fliesen erster Wahl festzulegen.

Rondine S.p.A. führt an seinen Fliesen ständig alle von der oben genannten Norm vorgesehenen Prüfungen durch, wobei die Dienste zugelassener Prüflabors in Anspruch genommen werden. Ferner werden durchgehend alle internen Prozeduren zur Qualitätssicherung des Produkts angewandt.

Verlegen

Der Fliesenleger muss auf der Baustelle vor dem Verlegen den Farbton, die Größe und die Wahl des Materials prüfen, während er das Material beim Verlegen immer abwechselnd mehreren Packungen entnehmen muss, um eine ideale Farbmischung zu erhalten. Der Fliesenleger muss ferner die Eignung des Produkts auch bezüglich eventueller bereits vor dem Verlegen sichtbarer Mängel prüfen, auf die nach dem Verlegen keine Garantie mehr geleistet wird.

Der Fliesenleger muss einen für die verschiedenen Bestimmungszwecke geeigneten Kleber verwenden und die auf den Packungen angegebenen Gebrauchsanweisungen des jeweiligen Herstellers beachten. Er muss sorgfältig kontrollieren, dass der Untergrund stabil, trocken und verlegereif, nicht gefroren und nicht zu warm ist. Der Kleber ist kunstgerecht zu verteilen, damit sich keine Hohlräume zwischen Fliese und Untergrund bilden.

Der Fliesenleger muss insbesondere bei Produkten mit polierter, satinierte oder geläpppter Oberfläche darauf achten, das Material auf der nach oben weisenden Seite nicht mit einem Bleistift (Graphit) oder untragbarer Tinte zu kennzeichnen. Bei der Realisierung der von der Bauleitung geforderten Zuschritte und Formen sind spezielle Diamantscheiben und spezifische Werkzeuge zu verwenden. Das gilt insbesondere für emailiertes Steinzeug.

Die Größe der Fugen zwischen den einzelnen Fliesen kann je nach verwendetem Format, Verlegewinkel (orthogonal oder diagonal) und Bestimmungszweck variieren. Für nicht rechtwinklig geschliffene Produkte wird eine Mindestfuge von 3 mm, für rechtwinklig geschliffene Produkte von 2 mm empfohlen.

Die fortlaufende Verlegung rechteckiger Formate erfordert das Versetzen der Fliese um 6 cm, aber auf keinen Fall um mehr als 10 cm. (Abb.1).

In großen Räumlichkeiten müssen in regelmäßigen Abstand Dehnungsfugen vorgesehen werden, während in kleinen Räumen ein kleiner Freiraum zwischen Fliesen und Wänden ausreicht, der dann durch die Fußleiste abgedeckt wird.

Ausfugen und Reinigen nach dem Verlegen

Vor dem Gebrauch von mit Pigmenten gefärbten Mörteln oder Füllstoffen sollte eine entsprechende Probe durchgeführt werden.

Für polierte, satinierte oder geläpppte Oberflächen emailierten Steinzeugs können aufgrund der durch die Schleifwirkung der Schleifscheiben während des Bearbeitungsprozesses verursachten Mikroporosität keine kontrastgefärbten Mörtel oder Füllstoffe verwendet werden (weiße Fliesen und Ausfugmaterial in Anthrazit, Rot usw.).

Beim Gebrauch von Zementmörteln nach dem Ausfugen der Fliesen ist es bei noch frischem Mörtel erforderlich, den überschüssigen Mörtel umgehend mit einem Schwamm und reichlich Wasser zu entfernen. Einige Tage nach dem Verlegen wird eine gründliche Reinigung mit gepufferten Säuren durchgeführt, um alle Rückstände zu lösen und vollständig zu entfernen.

Ebenso wichtig ist ein gründliches Nachspülen, bis das Reinigungswasser klar ist. Nützlich ist die Anwendung von Flüssigkeitsabsaugern, um das schmutzige Reinigungswasser zu entfernen, ohne es über die Fliesen zu schieben.

Auch nach Abschluss aller Bauarbeiten muss der Fliesenleger die Böden mit einer Lösung aus Wasser und gepufferter Säure waschen, um zu verhindern, dass ein unsachgemäßes oder zu spätes Entfernen der Rückstände des für die Fugen verwendeten Mörtels schwer zu entfernende Schleier hinterlässt.

Für diese Reinigungsarbeiten empfiehlt Rondine das Produkt Deterdek von FILA (den vom Hersteller auf der Flasche angegebenen Verdünnungsgrad strikt beachten), einen sauren Kraftreiniger, der keine schädlichen Dämpfe bildet und gleichzeitig auch eine sehr gute Reinigungswirkung besitzt. Für besondere Anwendungen, wenn zum Beispiel eine wasserundurchlässige Ausfugung gewünscht wird, kann ein Epoxidmörtel verwendet werden. Die Gebrauchsanweisung des Herstellers auf den Packungen genau befolgen. Für den Gebrauch solcher Produkte sollte man sich immer an Fliesenleger mit großer Berufserfahrung wenden, denn die falsche Aufbringung von Epoxidmörteln führt zu einer irreparablen Beeinträchtigung der Ästhetik und der Farbe der Fliesen.

Der Gebrauch von Reinigungsmitteln (des Typs Rostschutzmittel), die oft Flursäure enthalten, führt zu einer irreparablen Beschädigung der Oberfläche aller Fliesenarten. Ferner sollte man wissen, dass über 90% der Beanstandungen auf der Baustelle auf ein ungenügendes oder gar fehlendes Waschen nach den Verlegearbeiten zurückzuführen sind.

Durch das korrekte Waschen nach dem Verlegen werden Verlegungsrückstände (Mörtel, Kleber, Lack, Baustellschmutz unterschiedlicher Art) eliminiert und eventuelle oberflächliche Schmutzablagerungen entfernt.

Instandhaltung und Pflege

Für Böden mit polierter Oberfläche empfehlen wir eine tägliche Reinigung mit dem neutralen Reiniger Fila Cleaner (den auf der Flasche angegebenen Verdünnungsgrad strikt beachten) und eine regelmäßige Behandlung mit Imprägniermitteln zum Schutz gegen Flecken und Verunreinigungen durch Stifte, Tinte, Rost oder anderen Stoffen mit hohem Penetrationsvermögen. Für die Instandhaltung und Pflege unserer Fliesen empfehlen wir die Produkte von FILA. Diese Produkte finden Sie auf der Internetseite www.filachim.it.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УКЛАДКЕ И ОЧИСТКЕ КЕРАМИЧЕСКИХ ПРОДУКТОВ ПРОИЗВОДСТВА RONDINE GROUP

Вступление

Стандарт UNI EN 14411 "Керамическая плитка – определение, классификация, характеристики и маркировка" определяет и представляет условия, требования и критерии соответствия керамической плитки Первому сорту.

Rondine S.p.A. постоянно проводит все предусмотренные вышеупомянутым стандартом испытания своей плитки в аккредитованных лабораториях. Кроме того, постоянно выполняются внутренние процедуры проверки качества продукта.

Укладка

Перед тем, как приступить к укладке, укладчик должен проверить оттенок, калибр и сорт материала. Во время укладки необходимо использовать материал в перемешку из разных коробок для получения идеального цветового сочетания. Укладчик должен также проверить продукт на соответствие и на предмет дефектов, наличие которых очевидно до начала укладки и на которые не распространяется гарантия в случае, если о них будет сообщено после укладки. Укладчик должен использовать клеящие составы, подходящие для различных видов применения, и следовать инструкциям производителя, приведенным на упаковке. Он должен убедиться в том, что подстилающий слой устойчивый, сухой и созревший, не заморожен и не перегрет. Укладчик должен наложить клей по всем правилам, так, чтобы между плиткой и подстилающим слоем не осталось пустот.

При работе с продуктами, в особенности с полированной, полуматовой или полуполированной поверхностью, укладчик должен следить за тем, чтобы на лицевой поверхности материала не оставалось следов от карандаша (графита), или несмыываемых фломастеров. Для обычной и фигурной резки (особенно для резки керамогранита), требуемой Управлением Работами, укладчик должен использовать специальные алмазные диски и оборудование. Размер шва между плитками может варьироваться в зависимости от формата, угла наклона укладки по ортогонали или по диагонали и от назначения.

Рекомендуемый минимальный размер шва – 3 мм для неректифицированных продуктов и 2 мм для ректифицированных продуктов.

При укладке прямоугольных форматов в прямой ряд плитку необходимо смещать на 6 см относительно предыдущего ряда и, в любом случае, не более чем на 10 см (Рис. 1).

В больших помещениях необходимо аккуратно установить крестообразные распорки, а в маленьких помещениях достаточно оставить небольшой зазор между облицованной поверхностью и периметральными стенами, который потом закрывается плинтусом.

Заделка швов и очистка после укладки

Растворы или цветные заполнители с пигментами должны применяться после проведения предварительного тестирования. Для полированных, полуматовых и полуполированных поверхностей в связи с микропористостью, вызванной абразивным действием шлифовальных кругов в процессе обработки, нельзя использовать контрастных растворов или цветных заполнителей (белая плитка и антрацитовая, красная и т.д. затирка).

При использовании затирочных смесей на цементной основе после заделки межплиточных швов, пока затирка еще не потеряла пластичность, необходимо сразу тщательно удалить ее излишки с помощью губки и большого количества воды. Через несколько дней после укладки нужно произвести окончательную очистку с помощью кислотных средств буферного действия, чтобы растворить и полностью удалить все остатки загрязнений, образующихся во время укладки. Важно, чтобы поверхность была хорошо промыта: ее необходимо промывать до тех пор, пока вода не станет чистой. Для удаления грязной воды и во избежание ее перенесения с одного участка на другой можно также использовать пылесосы для сбора жидкостей. Также по завершении укладочных работ укладчик должен вымыть полы раствором воды и кислотных средств буферного действия, чтобы избежать возникновения плохо поддающихся удалению разводов, которые могут появиться в результате неправильного или запоздалого устранения остатков затирки, используемой для заделки швов.

Для этой операции Rondine предлагает Deterdek производства FILA (необходимо строго придерживаться пропорций разведения, указанных на флаконе), кислотный очиститель, не выделяющий вредных паров и служащий как для удаления твердых отложений, так и для эффективной очистки.

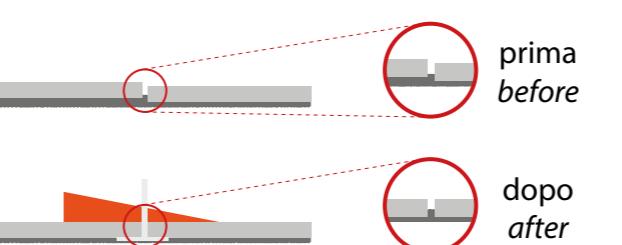
Для особых сфер применения, в случае, когда требуется получить водонепроницаемую затирку, можно использовать эпоксидный раствор. Необходимо точно следовать указаниям производителя, приведенным на упаковке, и строго соблюдать правила использования. Для применения таких продуктов нужно всегда обращаться к опытным высококвалифицированным укладчикам, поскольку неправильное нанесение эпоксидной затирки может необратимо испортить внешний вид и цветовую окраску плитки.

Использование моющих средств (антикоррозионного типа), которые зачастую содержат фтористоводородную кислоту, приводят к разрушению поверхности плитки любых видов.

Кроме того, следует помнить о том, что свыше 90% рекламаций связано с неправильным промыванием или даже с отсутствием такого после укладки. Во время промывания после укладки устраняются остатки строительных материалов (раствора, клея, лака, других загрязнений) и удаляются остатки грязи на поверхности.

Повседневный уход

Полы с полированной поверхностью рекомендуется ежедневно очищать с использованием нейтрального моющего средства Fila Cleaner (необходимо строго придерживаться пропорций разведения, указанных на флаконе); кроме того, такие полы необходимо периодически обрабатывать пропиткой, защищающей от загрязнения фломастерами, чернилами, ржавчиной и других субстанций, обладающих высокой проникающей способностью. Для повседневного ухода за нашей плиткой мы рекомендуем использовать продукты FILA, характеристики которых представлены на сайте www.filachim.com.



For flooring and wall cladding using formats with sides of over 60 cm, Ceramica Rondine recommends the use of Raimondi levelling spacers: Levelling System and AndalSystem which make it easy for you to:

- Ensure that the laid surface is entirely flat
- Maintain the desired position for each tile
- Reduce laying time

Levelling spacers for tiles enable you to create level flooring in a quick and easy way.

Take a look at the video on the Ceramica Rondine YouTube channel: www.youtube.com/user/RondineGroup

Pour le revêtement de sols et murs à l'aide d'un carrelage dont un côté dépasse les 60 cm, Ceramica Rondine conseille l'utilisation des cales de nivellement proposées par Raimondi: Levelling System et AndalSystem qui permettent facilement de :

- Assurer que la surface posée est parfaitement horizontale pour chaque carreau
- Réduire le temps de pose

Les cales de nivellement pour carreaux permettent d'obtenir des sols nivélés en toute simplicité et avec rapidité.

Regardez la vidéo de démonstration sur la chaîne YouTube de Ceramica Rondine: www.youtube.com/user/RondineGroup

Per il rivestimento di pavimenti e pareti mediante formati con lato superiore a 60 cm, Ceramica Rondine raccomanda di affidarsi al distanziatore livellante proposto da Raimondi: Levelling System e AndalSystem che consente facilmente di:

- Rendere perfettamente piana la superficie posata
- Mantenere la posizione desiderata di ogni piastrella
- Ridurre i tempi di posa

I distanziatori livellanti per piastrelle, rappresentano un sistema che permette di ottenere pavimenti livellati con semplicità e rapidità.

Guarda il video dimostrativo sul canale YouTube di Ceramica Rondine: www.youtube.com/user/RondineGroup

Zur Verkleidung von Fußböden und Wänden mit Formaten, deren obere Seite 60 cm misst, empfiehlt Ceramica Rondine die Nutzung von nivellierenden Abstandshaltern von Raimondi: Mit dem Levelling System und AndalSystem ist es möglich:

- die verlegte Oberfläche perfekt eben zu machen.

• die gewünschte Position jeder Fliese beizubehalten.

• die Verlegzeiten zu reduzieren.

Die nivellierenden Abstandshalter für Fliesen stellen ein einfaches und schnelles System dar, nivellierte Fußböden zu verlegen.

Sehen Sie sich das Demo-Video auf dem YouTube-Kanal von Ceramica Rondine an: www.youtube.com/user/RondineGroup

Для отделки полов и стен плиткой с длиной одной из сторон более 60 см Ceramica Rondine рекомендует воспользоваться выравнивающими распорками, которые предлагают Raimondi: Levelling System и AndalSystem позволяют легко:

- Создать идеально ровную керамическую поверхность
- Сохранить желаемое расположение каждой плитки
- Сократить время укладки

Выравнивающие распорки для плитки представляют собой систему, которая позволяет легко и быстро получить ровную поверхность пола.

Посмотрите демонстрационный видеоролик на канале YouTube, подготовленный Ceramica Rondine: www.youtube.com/user/RondineGroup



Per i formati rettangolari, si consiglia una sfalsatura tra ciascuna piastrella non superiore a 6-10 cm

Fuga consigliata: minimo 3 mm. per prodotti non rettificati; minimo 2 mm. per prodotti rettificati

When laying, you are recommended not to stagger the rectangular tiles by more than 6-10 cm (2"-4")

Suggested joint: 3 mm minimum for non-rectified products; 2 mm minimum for rectified products.

Pose conseillée avec un décalage entre chaque listel non supérieur à environ 6-10 cm

Joint conseillé: 3 mm minimum pour produits non rectifiés; 2 mm minimum pour produits rectifiés.

Wir empfehlen eine Verlegung mit einer Verschiebung zwischen den einzelnen Leisten von nicht mehr als ungefähr 6-10 cm

Empfohlene Fuge: mindestens 3 mm für nicht rechtwinklig geschliffene Produkte; mindestens 2 mm für rechtwinklig geschliffene Produkte.

Рекомендуется укладка с разносом элементов друг относительно друга, не превышающим приблизительно 6-10 см

Рекомендуемый шов : минимум 3 мм для неректифицированных материалов и минимум 2 мм для ректифицированных

SP

PRODUZIONE SPECIALE: QUESTI ARTICOLI NECESSITANO DI UNA QUANTITÀ MINIMA E SONO PRODOTTI IN 3/4 SETTIMANE.

SPECIAL PRODUCTION: A MINIMUM QUANTITY IS REQUIRED FOR THE ORDER OF SPECIAL TRIMS ON REQUEST. PIECES WILL BE PRODUCED IN 3/4 WEEKS.

PRODUCTION SPÉCIALE: LES PIÈCES SPÉCIALES SUR DEMANDE COMPORTENT UNE QUALITÉ MINIMUM OBLIGATOIRE. ELLES SONT PRODUITES DANS UN DÉLAI DE 3/4 SEMAINES.

SONDERFERTIGUNG: DIE NACH WUNSCH GEFERTIGTEN FORMTEILE BENÖTIGEN EINE MINDESTQUALITÄT UND WERDEN IN 3-4 WOCHEN

СПЕЦИАЛЬНАЯ ПРОДУКЦИЯ: СПЕЦИАЛЬНЫЕ

CARATTERISTICHE TECNICHE_TECHNICAL FEATURES_CARACTÉRISTIQUES TÉCHNIQUES
 TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN_CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS_ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

CARATTERISTICA TECNICA PHISICAL PROPERTY CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN CARACTERÍSTICA TÉCNICA ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	NUMERO O METODO DI MISURA NORMS/NORM/ NORME/NORMAS/ НОРМЫ	VALORE PRESCRITTO DELLA NORMA REQUIRED STANDARDS VALEUR PRESCRITE PAR LES NORMES VALORES REQUERIDOS NORMVORGABE ЗНАЧЕНИЕ, ПРЕДПИСАННОЕ НОРМОЙ
 Resistenza chimica Chemical strength Resistance chimique Chemische beständigkeit Resistencia al ataque químico Химическая стойкость	UNI EN ISO 10545-13	Resistenza a basse concentrazioni di acidi/alkali Resistance at low concentrations of acids and alkalis Resistance to household chemical products and swimming pool additives Résistance à de faibles concentrations d'acides et d'alkalis Résistance à de fortes concentrations d'acides et d'alkalis Resistance aux produits chimiques à usage domestique et aux additifs pour piscine Alkali- u. Säurebeständigkeit für niedrige Konzentrationen Beständigkeit gegen chemische Haushaltprodukte und Zusatzstoffe für Schwimmbecken Устойчивость к воздействию кислот и щелочей низкой концентрации Устойчивость к воздействию кислот и щелочей высокой концентрации Устойчивость к воздействию бытовых химикатов и добавок для бассейнов
 Assorbimento d'acqua Water Absorption Absorption d'eau Wasseraufnahme Absorción de agua Водопоглощение	UNI EN ISO 10545-3	≤ 0,5%
 Resistenza alla flessione Bending Strength Résistance à la flexion Biegefestigkeit Resistencia a la flexión Предел прочности при изгибе	UNI EN ISO 10545-4	N ≥ 27N / mm²
 Resistenza al gelo Frost resistance Résistance au gel Frostwiderstandsfähigkeit Resistencia a la helada Морозостойкость	UNI EN ISO 10545-12	Nessun campione deve presentare rotture o alterazioni apprezzabili della superficie. No sample must show alterations to the surface. Les échantillons ne doivent pas présenter de ruptures ou d'altérations considérables de la surface. Die Muster dürfen weder Bruch noch Schäden an der Oberfläche aufweisen. Ninguna muestra debe presentar roturas o alteraciones apreciables de la superficie. Ни один из образцов не должен иметь трещин или других заметных изменений поверхности
 Resistenza alle macchie Stain resistant Resistance aux taches Gegen flecken beständig Resistencia a las manchas Стойкость к пятнам	UNI EN ISO 10545-14	Classe ≥ 3 Class ≥ 3 Classe ≥ 3 Klasse ≥ 3 Clase ≥ 3 Класс ≥ 3
 Durezza di Mohs Hardness in Mohs degrees Dureté de Mohs Moh'sche Härte Dureza de Mohs Твердость по Моосу	UNI EN 101	≥ 5° Mohs
 Resistenza allo scivolamento (coefficiente di attrito) Slip resistance (coefficient of friction) Résistance au glissement (coefficient de friction) Rutschfestigkeit (Reibungskoeffizient) Resistencia al deslizamiento (coeficiente de roce) Сопротивление скольжению (коэффициент трения)	DIN 51130 ASTM-C 1028	Attrito soddisfacente Satisfactory friction Friction satisfaisante Befriedigende Reibung Roce satisfactorio Удовлетворительный коэффициент трения
 5 Resistenza all'abrasione Abrasion resistance Resistance a la abrasion Abriebfestigkeit Resistencia a la abrasión Устойчивость к истиранию	Classificazione Interna Internal Classification System	Piastrelle smaltate - Classi di abrasione da I a V Glazed tiles - Abrasion class from I to V Cx émaillés - Classe d'abrasion de I à V Glasierte Fliesen - Abriebklassen I bis V Azulejos esmaltados - Clase de la abrasión desde I a V глазурованная плитка - класс истирания от I до V

Le caratteristiche indicate nei cataloghi di linea e nel Catalogo Generale, e in qualsiasi documento di promozione commerciale di Rondine s.p.a., hanno lo scopo di dare un'indicazione dei valori riscontrati nei vari lotti e nelle varie tonalità del prodotto, pertanto differenze rispetto a tali valori indicativi non possono essere oggetto di contestazione.
 All technical features stated in leaflets, in master brochure and in merchandising of Rondine SpA are meant to be an indication of an average of figures recorded within a span(determined by international law) in several production runs, therefore a slight discrepancy in quality figures of a certain batch in relation to these figures cannot be considered a production failure.
 Les caractéristiques techniques mentionnées dans les catalogues de ligne et dans le catalogue général et dans tous les documents de promotion commerciale de Rondine SpA ont le but de fournir une indications des valeurs rencontrées dans les différents lots et dans les différentes tonalités du produit et donc les différences par rapport à ces valeurs indicatives ne peuvent pas faire l'objet des réclamations.

* I colori rappresentati in questo catalogo sono puramente indicativi e possono differire dai reali colori delle piastrelle

The colors of the tiles shown in this brochure may not match exactly those of the real tiles.

* I dati che fanno riferimento a imballi e pesi degli articoli sono aggiornati al momento della stampa, possono quindi subire variazioni successivamente.

Data referring to the packing weight and content per box are updated at the catalogue printing time; therefore the listed data can be altered.



Rondine S.p.A.

Via Emilia Ovest 53/A - 42048 Rubiera (RE) - Italy
Tel. +39 0522 625111
info@ceramicarondine.it - www.ceramicarondine.it



A company part of:



UNI EN ISO 14001:2015
UNI CEI EN ISO 50001:2011



Rondine is green



Ceramics of Italy